

Gebrauchsfertige provisorische Einkomponenten-Verschlussmasse, mit CaF₂

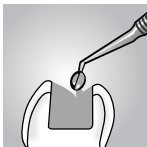


Abb. 1

Anwendungsbereiche

Provisorischer kurzzeitiger Verschluss von Zahnkavitäten.

Applikation

Die benötigte Menge Detaferm® mit Füllinstrument entnehmen und direkt in die Kavität (feucht/trocken) einbringen (Abb. 1); erhärtet nach ca. 15 Minuten unter Speichелеinfluss, ca. 1 Stunde vor Kaudruck schonen.



Abb. 2

Entfernung des Provisoriums

Nach Abschluss der provisorischen Behandlung Detaferm® mit Sonde oder Exkavator entfernen (Abb. 2).

Kontraindikationen

Detaferm® darf nicht direkt auf die Pulpa gelegt werden.

Hinweis

- Nach dem Füllen ohne geeigneten Pulpa-, Dentin-schutz, insbesondere bei fehlender Unterfüllung in tiefen Kavitäten, können Irritationen der Pulpa auftreten.
- Nur für die angegebene Zweckbestimmung durch geschultes Fachpersonal.
- Enthält CaF₂.

Aufbewahrung

Dicht verschlossen lagern.



Pâte mono-composante pour les obturations provisoires, prête à l'emploi, avec de CaF₂



Fig. 1



Fig. 2

Champs d'application

Matériau provisoire pour les obturations temporaires des cavités dentaires.

Application

A l'aide d'un instrument d'obturation la quantité requise est prélevée et introduite directement dans la cavité humide ou sèche (Fig. 1). Sous l'influence de la salive la pâte se durcit en 15 minutes environ. Eviter toute pression masticatrice sur l'endroit traité pendant une période d'une heure.

Elimination de l'obturation provisoire

Le traitement provisoire achevé, le Detaferm® est enlevé à l'aide d'une sonde ou d'un excavateur (Fig. 2).

Contre indications

Ne pas appliquer tout près de la pulpe non protégée.

Attention

- Lors d'une application du ciment, des irritations pulpaires pourraient se produire. Pour cette raison il est recommandé de faire un coiffage avant l'application de Detaferm®, s'il ne reste qu'une très faible couche de dentine sur la pulpe ou si la pulpe soit ouverte.
- Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié.
- Contient de fluorure de calcium.

Stockage

Conserver le récipient bien fermé.



Pasta monocomponente para obturaciones provisionales, lista para el uso, con CaF₂

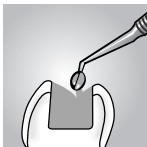


Fig. 1

Campos de aplicación

Material provisional para obturaciones temporales de cavidades dentales.

Aplicación

Sacar la cantidad necesaria mediante un instrumento obturador e introducirla directamente en la cavidad húmeda o seca (Fig. 1). Con la entrada de la saliva la pasta se endurece dentro de unos 15 minutos. Evitar toda presión masticatoria sobre la zona de tratamiento durante un plazo de 1 hora.



Fig. 2

Eliminación de la restauración provisional

El tratamiento provisional acabado, el Detaferm® se quita de la cavidad mediante una sonda o un excavador (Fig. 2).

Contraindicaciones

No aplicar directamente sobre la pulpa descubierta.

Advertencia

- La aplicación del cemento puede provocar una irritación pulpar. Por esta razón hay que proteger la pulpa antes de aplicar el Detaferm®, si queda solamente una capa muy fina sobre la pulpa o con la pulpa al descubierto.
- Sólo para uso dental por personal especializado.
- Contiene fluoruro de calcio.

Almacenaje

Manténgase el recipiente bien cerrado.



Ready-to-use one component temporary filling material, with CaF₂

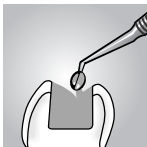


Fig. 1

Indications

Provisional temporary filling of dental cavities.

Application

The required amount of Detaferm® is applied with a filling instrument directly into the wet or dry cavity (Fig. 1). Under the influence of saliva the paste is cured after approx. 15 minutes and should not be exposed to any masticating pressure for 1 hour.



Fig. 2

Removing the temporary

Detaferm® can be removed from the cavity by means of a probe or an excavator (Fig. 2).

Contra-indications

Do not apply directly on exposed pulp.

Attention

- After application of the cement, pulpal irritations may occur. Therefore a lining should be applied to the cavity when working in close proximity to the pulp, before applying Detaferm®.
- Only for intended use by qualified personnel.
- Contains calcium fluoride.

Storage

Keep container tightly closed.



готовый к использованию однокомпонентный временный пломбировочный материал, содержит фторид кальция



рис. 1

Область применения

Временное пломбирование полостей зубов.

Нанесение

Необходимое количество Detaferm® берется с помощью инструмента для пломбировки и помещается непосредственно во влажную или сухую полость (рис. 1). Паста затвердевает примерно через 15 минут под действием слюны, в течение 1 часа следует избегать жевательных нагрузок.



рис. 2

Удаление временной работы

По завершении данного этапа лечения Detaferm® удаляется из полости с помощью зонда или экскаватора (рис. 2).

Противопоказания

Detaferm® нельзя помещать непосредственно на пульпу.

Указание

- После нанесения цемента может возникнуть воспаление пульпы. Именно поэтому при работе в непосредственной близости от пульпы перед нанесением в полость Detaferm® необходимо наносить прокладку.
- Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.
- Содержит фторид кальция.

Хранение

В плотно закрытом виде.



Pasta monocomponente per otturazioni provvisorie, pronta per l'impiego, con CaF₂

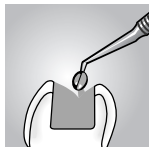


Fig. 1



Fig. 2

Campo d'impiego

Chiusura provvisoria e di breve durata delle cavità dentali.

Applicazione

La quantità necessaria di Detaferm® viene prelevata dalla confezione con uno strumento adatto e posizionata direttamente nella cavità umida oppure asciutta (Fig. 1). La pasta indurisce dopo 15 minuti circa al contatto con la saliva e deve essere protetta dalla forza oclusale per 1 ora circa.

Eliminazione della restaurazione provvisoria

Al termine del trattamento provvisorio Detaferm® viene rimosso dalla cavità dentale con l'aiuto d'una sonda o di un escavatore (Fig. 2).

Controindicazione

Detaferm® non deve essere posizionato direttamente sulla polpa dentale.

Avvertenza

- Durante l'impiego di cemento si possono presentare irritazioni della polpa dopo l'otturazione senza una adatta protezione della polpa o della dentina, specialmente nei casi di mancanza d'un fondo di protezione in cavità profonde.
- Esclusivamente per uso odontoiatrico da parte di personale specializzato.
- Contiene fluoruro di calcio.

Conservazione

Conservare ben chiuso.



Detaferm®

contains CaF₂

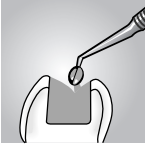


Standardpack **02000**
Glas-Tiegel / jar of 40 g



Standardpack **02054**
Glas-Tiegel / jar of 40 g

Tek komponentli kullanıma hazır CaF_2 içerikli geçici dolgu malzemesi



Şekil 1

Endikasyonları

Dental kavitelerin geçici dolgusu

Uygulama

Gerekli miktarda Detaferm®, ıslak ya da kuru kaviteye bir dolgu aletiyle direkt olarak uygulanır (Şekil 1). Pasta, tükürüğün etkisiyle yaklaşık 15 dakika sonra sertleşir ve 1 saat için her hangi bir çiğneme basıncına maruz bırakılmamalıdır.



Şekil 1

Geçicinin kaldırılması

Detaferm®, bir prob ya da bir ekskavatör yardımıyla kaviteden.

Kontraendikasyonları

Açığa çıkan pulpa üzerine direkt olarak uygulanmaz

Avvertenza

- Siman uygulama sonrası, pulpa tahriş olabilir. Bunun için pulpaya çok yakın çalışıldığında, Detaferm® uygulamadan önce, kaviteye bir kaide uygulanmalıdır.
- Kalsiyum florid içerir.
- Yalnızca uzman personel kullanımına yöneliktir.

Depolama

Ürün kapağını dikkatlice kapatınız.

